



# St. Constance Parish

5843 W Strong St. Chicago, Illinois 60630  
ph.773-545-8581  
[www.stconstance.org](http://www.stconstance.org)

**Strive to enter  
through the  
narrow gate,  
for many, I tell you,  
will attempt to enter  
but will not be  
strong enough.**

**LUKE 13:24**

**Twenty-first  
Sunday in  
Ordinary Time  
AUGUST 25, 2019**



# Mass Intentions

FOR THE WEEK



## Monday, August 26

8:00am Eng + Robert Bernat  
 9:30am Pol + Michał Makowski  
 7:00pm Pol Intencje Specjalne

## Tuesday, August 27 *Saint Monica*

8:00am Eng + Isabelle Jancy  
 7:15pm Pol Intencje Specjalne

## Wednesday, August 28 *Saint Augustine, Bishop and Doctor of the Church*

8:00am Eng St. Constance Students & Teachers  
 8:30am Pol + Pawel Siniakowicz  
 + Helen Jablonski

## Thursday, August 29 *The Passion of Saint John the Baptist*

8:00am Eng For the Youth of our parish  
 8:30am Pol + Władysława i Mikołaj Kołota

## Friday, August 30

8:00am Eng For the Newly-Married Couples  
 8:30am Pol + Władysława i Mikołaj Kołota

## Saturday, August 31

8:00am Eng + Ann Marie McGeever  
 8:30am Pol + Matthew Pietraszewski  
 4:30pm Eng + Esther Barajas  
 + Bernie Smith  
 + Estelle and John Malek  
 + The Macior Family  
 J & A Special Intentions  
 + Dolores Pasowicz

## Sunday, September 1 *Twenty-Second Sunday in Ordinary Time*

7:30am Eng Parishioners  
 9:00am Pol + Teresa Zajac  
 + Wacława Milewska-Cichoń  
 + Janina Maśnica  
 + Teresa Maśnica  
 + Stanisława i Tadeusz Izak  
 + Edward Kurzawa  
 + Jan i Amelia Niewiarowski  
 + Zofia Bryła  
 + Marian Błachaniec o spójność duszy  
 + Roman Podgórski  
 + Sławomir Krengiel  
 + Janina Krengiel  
 + Andrzej Krengiel  
 Bernadeta i Kazimierz z Rodziną intencja  
 dziękczynna z prośbą o dalszą opiekę  
 Matki Bożej  
 + Stanisława Król  
 + Józef i Bronisław Pęksa  
 + Maria Wątor  
 + Zdzisław Mirek

+ Leszek Kruzel  
 + Stanisław i Zofia Gwóźdź  
 + Stanisław, Julia, Henryk Golba  
 + Józef Kogut  
 + Stanisława Stańczyk  
 + Witold Tulacz  
 + Bogdan Siwiec o spójność duszy  
 + Józef Golonko  
 + Józef Kaczmarczyk o radość wieczną  
 + John Mroszczak o radość wieczną  
 + Jadwiga Więcko  
 Damian Szymański o zdrowie i Boże  
 błogostawieństwo  
 O zdrowie i Boże błogostawieństwo dla  
 Rodziny Szymański i Nawrocki  
 + Ludwika Moskal  
 + Helena Łukasik  
 + Alojzy Smoła  
 + Maria Trojniak  
 10:30am Eng + Danuta Suteniec-Zalesny  
 12:00pm Eng + Mateusz Pietraszewski  
 + Marianna Demczuk  
 1:30pm Pol + Lucyna & Henryk Kosiński  
 + Jan Podsada  
 + Zenia Baran o radość wieczną  
 7:00pm Pol + Antoni i Mirosław Szczerbowski  
 W intencji Parafian i Dobrodziejów  
 Za Wolontariuszy pomagających w naszej  
 parafii

## MASS TIMES

### Weekday Masses:

Monday - Saturday: 8:00am (Eng)  
 Monday, Wednesday - Saturday:  
 8:30am (Pol)  
 Tuesday: 7:15pm (Pol)

### Weekend Masses:

Saturday: 4:30pm (Eng)

### Sunday:

7:30am (Eng),  
 9:00am (Pol),  
 10:30am (Eng),  
 12:00pm (Eng),  
 1:30pm (Pol),  
 7:00pm (Pol)

### RECONCILIATION:

Saturdays from 3:15pm to 4:15pm and also before  
 and after each morning Mass by request.

**PRAY FOR OUR SICK**

Julie Bagaan	Lawrence
Kimberly Balicki	Mulsoff
Eugeniusz Barabasz	Amie Parisi
Dolores Bartyzel	Adam Piłat
Baby Bryant Babitsch	Franciszka Purchla
Richard Baranski Jr.	Arlene Raszka
Mark Beatovic	Sandra Sanoski
Anna Biolik	Margaret Schaefer
Henry Bira	Helen Siekierska
Rosemary Bux	Mark Smith
Joseph D’Anna	Bogdan Tokarski
Josephine Garoda	Helen Tokarski
Janina Gawel	Karen Trentadue
Constance Grodecki	Zdzislaw Wasilewski
Michael James	Kelsey Weeden
Wladyslawa Kozak	Phyllis Weinman
Tadeusz Krasowski	William Weinman
Zofia Krasowska	Ola Wiesyks
Barbara Lacz	Cynthia Wurtz
Haley Link	Józef Zegar
Joseph LoCascio	
Cindy Michelini	
Helen Mittelbrun	



... and all those in our Book of Intentions

**STEWARDSHIP/Kolekta**

We are grateful to all who give regularly of their time and talent. May God bless you!

*Wyrażamy wdzięczność wszystkim, którzy regularnie poświęcają swój czas i angażują swoje talenty. Bóg zapłać!*

Fiscal Year 2019 (July 1, 2018— June 30, 2019)

Minimum weekly collection required — **\$ 10,250**

*Rok fiskalny 2019 (od 1 lipca 2018 do 30 czerwca 2019)*  
 Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - **\$10,250**

**Weekend Collection — August 18, 2019**

*Kolekta niedzielna — 18 sierpnia 2019*

4:30pm — \$	1,245.00	12:00pm — \$	948.00
7:30am — \$	742.00	1:30pm — \$	1,600.00
9:00am — \$	1,763.00	7:00pm — \$	751.00
10:30am — \$	623.28	Children \$	

**TOTAL: \$ 7,672.28**

Gym Roof	\$	250.00
Assumption	\$	3,116.50

**THIS WEEK AT ST. CONSTANCE CHURCH**

**Monday, August 26**

Feast of Our Lady of Czestochowa

**Tuesday, August 27**

8:30am-7:00pm Eucharistic Adoration  
 2:30pm – Chaplet of Divine Mercy  
 3:00pm – Koronka do Bożego Miłosierdzia  
 7:15pm Polish Mass

School Board Meeting-Faculty Lounge

**Wednesday, August 28**

7:00pm- St. Constance Prayer Meeting

**Thursday, August 29**

2:30-3:30pm - Church Cleaning  
 Back to School Night

**Friday, August 30**

No Activities

**Saturday, August 31**

No Activities

**Sunday, September 1**

No Activities

**Our Sympathy and Prayers**

**Thomas Kanka**

**Wedding Banns**

**I Dawid Szaflarski & Paulina Bochenek**

Drodzy Parafianie: Prosimy o drukowanie Waszych nazwisk i numeru koperty, jeżeli używacie kopert z ławek Kościoła. Dzięki temu ofiara będzie odpowiednio zarejestrowana na Wasze konto do rozliczenia podatkowego.

Dear Parishioners: Please PRINT your name and Envelope # when using envelopes from the church pews. This will ensure that all your offerings are credited to your name.

## FROM THE PASTOR'S



*In today's Gospel, in response to the question "Who will be saved?", Jesus answers, "Strive to enter through the narrow gate." The narrow gate is the consistent practice of our Faith throughout our lives according to the Ten Commandments and particularly the Commands to love God and neighbor.*

*The narrow gate is the acceptance of life's sufferings and hardships with the same humility and love with which Jesus accepted the Cross for our salvation. The narrow gate is the honest fulfillment of one's obligations whether at work or at home. The narrow gate is being patient with our coworkers and being constantly ready to listen to them, to understand and to forgive them.*

*The narrow gate for our children and teens is reliable learning about God and the world in the new school year they are starting.*

*The narrow gate is responsibility for Christ's Church, both universal and local, because we are its members.*

*In this spirit I welcome all our teachers, school staff and students and I bless you with all my heart as I entrust this new school year to our Father in Heaven and to Mary, God's Mother and ours.*

*Thank you for your donations to our Church in Poland during our second collection.*

*You are all invited after every Mass this weekend to join the fun for awhile at our Parish Picnic. I look forward to seeing you in Church and at the picnic! God bless,*

*Fr. Richard Milek*

## Z Biurka Księdza Proboszcza...

*W dzisiejszej Ewangelii Jezus na pytanie: „Kto będzie zbawiony?” odpowiada: „Usiłujcie wejść przez ciasną bramę”. Ciasna brama to konsekwentne praktykowanie naszej wiary poprzez życie według Dziesięciu Przykazań a zwłaszcza przykazania miłości Boga i bliźniego.*

*Ciasna Brama to akceptacja cierpienia i trudności życiowych z taką pokorą i miłością z jaką Jezus przyjął Krzyż dla naszego zbawienia. Ciasna brama to rzetelne wykonywanie swoich obowiązków czy to w pracy czy w domu. Ciasna brama to cierpliwość wobec naszych współbraci i ciągła gotowość, aby ich wysłuchać, zrozumieć i im przebaczyć.*

*Ciasna brama dla dzieci i młodzieży to solidna nauka o Bogu i o świecie w tym nowym roku szkolnym, który rozpoczynają.*

*Ciasna brama to odpowiedzialność za Kościół Chrystusowy tak powszechny jak i ten lokalny, do którego należymy.*

*W tym duchu pragnę powitać wszystkich nauczycieli, pracowników szkoły i uczniów i błogosławię im z całego serca zawierając nowy rok szkolny Ojcu Niebieskiemu i Maryi, Matce Boga i Matce naszej.*

*Zapraszam wszystkich na nasz piknik parafialny w ten weekend po każdej Mszy Świętej. Do zobaczenia w Kościele i na pikniku!*

*Dziękujemy za wasze ofiary złożone podczas drugiej składki na rzecz Kościoła w Polsce.*

*Szczęść Boże,*

*Ks. Ryszard Miłek*

## Something to think about...

*“Lord, make me an instrument of your peace; where there is hatred, let me sow love; where there is injury, pardon; where there is doubt, faith; where there is despair, hope; where there is darkness, light; and where there is sadness, joy.” - St. Francis*

*“Our hearts were made for You, O Lord, and they are restless until they rest in you.” - St. Augustine*

*“Charity is certainly greater than any rule. Moreover, all rules must lead to charity.” - St. Vincent de Paul*



# ST. CONSTANCE PARISH PICNIC

Sunday, August 25 at Saint Constance Parish grounds.

*Sponsored by ALL PARISH ORGANIZATIONS*

Parishioners may attend any of our regular Sunday Masses before joining the picnic activities. There will be entertainment, games, music, great food and fun for everyone.

The income will be used to renovate the roof of the gym.



## Picnic - Program

10:00am Duchowne Trio

10:30am DJ

11:30am Clergy Trio

12:00noon DJ

2:30pm Vera Children Dance Group  
and Polonia Dance Group

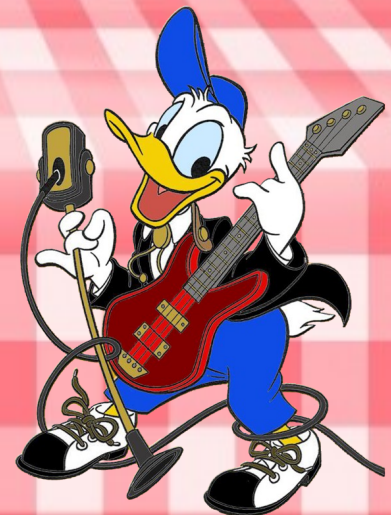
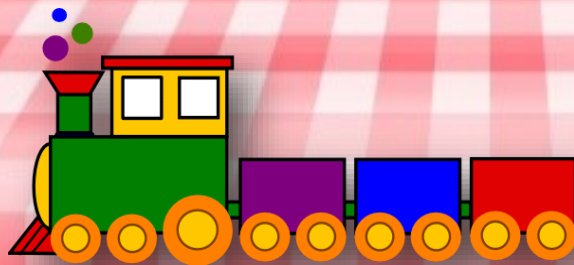
3:00pm Elvis

3:30 Duchowne Trio

4:30pm - 8:30pm Star - Gwiazda Band

# Piknik Parafialny Św. Konstancji

Niedziela, 25 sierpnia na terenie parafii Świętej Konstancji.



Parafianie mogą uczestniczyć w którejkolwiek niedzielnej Mszy Świętej a potem wziąć udział w pikniku. Będzie to czas wspólnej rozrywki, gier, muzyki, świetnego jedzenia i zabaw! Dochód będzie przeznaczony na remont dachu sali gimnastycznej.



## Young - At - Heart

### You Are Invited.....

Are you 60 years old or older  
 Do you enjoy making new friends?  
 Do you enjoy learning new things?  
 Do you enjoy playing Bingo?  
 Do you enjoy great conversation over lunch?  
 Do you have the 2nd Monday of the month open for these activities?  
 Come and check out the St. Constance Young at Heart club. Our next meeting is Monday, September 9th. Lunch will be served, and the cost is only \$5.00  
 Membership dues are \$10.00 for the year.  
 We meet in Borowczyk Hall, 5856 W. Ainslie St., Chicago. We would love to have you join us.  
 For more information call Sharon Malen (847) 258-4428  
 Watch the parish bulletins or newspaper for monthly reminders.



## The Woman's Club



### ATTENTION ALL WOMEN OF THE PARISH ST. CONSTANCE WOMAN'S CLUB COUNTRY AND WESTERN NIGHT

St. Constance Woman's Club invites all women of the parish to join them on Monday, September 16, 2019, 6:30 pm, in Borowczyk Hall for the first meeting of the 2019-2020 year. Doors open at 6:00 pm for registration; dinner will be served at 6:30pm. The dinner is \$10.00 per person and includes chicken tenders with sides, beverages, and dessert. Reservations for dinner are due by September 9, 2019. Put on your dancing shoes. The music will cause your feet to tap and your body to swing. Seniors from the Norwood Park Home will be on hand to lead us in line dancing. Join in the fun. Get the body moving and have a grand time. Enjoy a night out with new and familiar faces. Learn about our activities and events. Be an active part of the parish. Annual dues are \$15.00 per year and payable at the first meeting.

REMEMBER TO ATTEND THE RUMMAGE, CRAFT, VENDOR, AND BAKE SALE ON SATURDAY, SEPTEMBER 28, 2019, from 9:00 am to 3:00pm.

Start CLEANING YOUR CLOSETS for our CLOTHES DRIVE which will be held in November—watch the bulletin for more details.

Please fill out the form below and return to the rectory mailbox or drop in the Sunday collection basket by Monday, September 9, 2019.

ST. CONSTANCE WOMAN'S CLUB COUNTRY AND  
 WESTERN NIGHT, Monday, September 16, 2019

NAME \_\_\_\_\_  
 PHONE \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Number Attending at \$10.00 per person

\_\_\_\_\_ Amount enclosed. Please return to the rectory mailbox or drop in the Sunday collection basket by MONDAY, SEPTEMBER 9, 2019.  
 If you have any questions, please call Roberta at 321-444-2278

## ON OLD POEMS, THE NARROW GATE, AND GETTING TO KNOW THE CHRIST

Copyright 2019 By John B. Reynolds (tworey@att.net)

"Heaven's Surprise." It's an old poem, author unknown. I came upon it years ago, and a quick Internet search pulled up this version. You've probably heard or read some edition of it, but for old time's sake--and because it comes to mind today--here you go: "I was shocked, confused, bewildered as I entered Heaven's door/ Not by the beauty of it all, nor the lights or its décor/ But it was the folks in Heaven who made me sputter and gasp/ The thieves, the liars, the sinners, the alcoholics and the trash/ There stood the kid from seventh grade who swiped my lunch money twice/ Next to him was my old neighbor who never said anything nice/ Herb, who I always thought was rotting away in hell/ Was sitting pretty on cloud nine, looking incredibly well/ I nudged Jesus, 'What's the deal? I would love to hear your take/ How'd all these sinners get up here? God must've made a mistake/ 'And why's everyone so quiet, so somber - give me a clue.'/ 'Child,' He said, 'they're all in shock. They never thought they'd be seeing you!'"



I'm no theologian, but I'm pretty sure that theologically speaking, the poem has problems. First is the notion that we can earn our way into heaven. That's not how it goes, as the priests and deacons have been telling us forever. I think it has to do with that whole faith vs. works thing in Romans ("We consider that a person is justified by faith apart from works of the law") and James ("What good is it...if someone says he has faith but does not have works). I'll let the real theologians deal with the apparent conflict, but I won't lose any sleep over it because as I understand things, there is no conflict at all when both passages are taken in their full and entire contexts. And also problematic...what about the judging element going on in "Heaven's Surprise"? I mean, Jesus himself tells us to that we should not judge others, lest we ourselves be judged, or something like that (I think it's in the same section where Jesus talks about the splinter in my brother's eye and the wooden beam in my own).

I'm not being critical. It's just a poem, after all...not doctrine...nothing to be taken too seriously (and besides, if people started tearing theologically into my writing, I'd be in trouble). I think it wise, though, to spend thoughtful time with the readings. First there's this passage from Isaiah, "Thus says the Lord... I come to gather nations of every language; they shall come and see my glory." OK. Heaven's gate sounds wide open here. But then Jesus comes along in the Gospel, and when someone in the crowd asks if only a few will be saved, he answers, "'Strive to enter through the narrow gate.'" Another apparent conflict... Then he adds, "many, I tell you, will attempt to enter but will not be strong enough." I'm not sure what that even means. But next he says something that I totally understand, and that's really scary... "After the master of the house has arisen and locked the door, then will you stand outside knocking and saying, 'Lord, open the door for us.' He will say to you in reply, 'I do not know where you are from...'" Despite the clever poem, I get that we cannot earn our way into heaven. We can get to know Jesus better along the way, though, and now's the time. You know. So that rather than hearing him say someday, "I don't know where you're from," we'll hear instead, "Oh, hey (insert your name here). I know you! Come on in..."



## JESUS WAITS FOR YOU!

Eucharistic Adoration is held every Tuesday after the 8:00am English Mass up to 7:00pm at St. Constance Church and ends with a Polish Mass at 7:15pm. All are invited to visit our Lord Jesus during this whole day exposition of the Blessed Sacrament. Perhaps you could bring a family member or a friend along to pray with us the Chaplet of Divine Mercy at 2:30pm in English and 3:00pm in Polish.



**COME AND VISIT OUR LORD FOR AN HOUR OR SO. HE IS WAITING FOR YOU! HE WOULD LOVE TO HEAR ABOUT YOUR FAMILY, YOUR PLANS & DREAMS, INCLUDING YOUR PROBLEMS AND WORRIES. THEN, LET JESUS SPEAK TO YOU IN THESE QUIET MOMENTS. TRUST AND LISTEN TO HIM AS HE KNOWS WHAT'S BEST FOR YOU.**

**A Sign In Sheet is located at the back of the Church should you desire to visit the Lord regularly every week.**

## RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

**Have You Told Anyone About The Faith Lately?**

One of the responsibilities we have as baptized Catholics is to spread the Word of God and the Good News of Jesus. So many people are searching for meaning and direction in their lives. But we have something more to offer to people—a relationship with Jesus Christ! Very soon, we will be starting this year's Rite of Christian Initiation for Adults program.

Sounds complicated; so what is it? It is the usual process for people to enter into the Catholic Church. It is a time for discernment in the Spirit, if God is truly calling a person to become a baptized Catholic. It is an opportunity for those who are already Catholic but missed out on the sacraments of Holy Communion or Confirmation.

Most of us know people who fit into these categories. Maybe they just need a nudge from you to get them rolling and on their way to a new phase in their faith life. Maybe you yourself suddenly realize that you need to be a part of this process. Either way, you could be a messenger of faith to someone.



On Sunday, September 22, 2019, Catholic Charities of the Archdiocese of Chicago, Post Adoption Services is hosting a Homecoming Mass and Reception for adopted persons who were placed from St. Vincent's Orphanage in Chicago. Former St. Vincent's staff and child care technicians are also invited. This event is free, but registration is required. For details, contact Lisa Francis at 312-655-7093 or [holmes@catholiccharities.net](mailto:holmes@catholiccharities.net).



## Zapraszamy do Diakoni Muzycznej

Zapraszamy osoby chętne i posiadające talent muzyczny do dołączenia do **parafialnej diakoni muzycznej**. Proszę w tym celu **kontaktować się z Romanem Harmatą**. (773) 545-8581 ext.19

## ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

*Deklaracja Przynależności do Parafii św. Konstancji*

**Check One:**

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of Parish
- Want Envelopes

**Wybierz opcję:**

- Nowo zarejestrowani
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o koperty

*First & Last Name / Imię i Nazwisko*

*Phone / Telefon*

*Address / Adres*

*City - State - Zip Code / Miejscowość - Stan - Kod pocztowy*



# ST. CONSTANCE SCHOOL NEWS

## SCS SCHOOL EVENTS

## DINO'S FUNDRAISER



**Thursday, August 29, 2019  
6:45 p.m. in Borowczyk Hall**

ARCHDIOCESE OF CHICAGO CATHOLIC SCHOOLS  
2019/20 SCHOOL YEAR



No School  
Monday, Sept. 2

**Refer a Family for \$250  
off Tuition**



St. Constance School Fundraiser  
Night Out at Dino's



September 19, 2019

Thursday  
11am – 12 Midnight

- ❖ Dine in
- ❖ Pick up
- ❖ Order from home for delivery

**Must mention when placing order :  
St. Constance School Fundraiser**

Dino's Pizzeria 7004 W. Higgins Chicago IL 60656  
(773) 763-4077

20% of all food sales acquired will benefit St. Constance School  
\*does not include beverages, tax, or delivery

## ENROLLING NOW!

### FAITH / ACADEMICS / FUN

- Preschool 3 & 4 year old —8th grade
- Affordable tuition
- Christian values form the foundation of everything we do
- Our rigorous curriculum challenges students
- Full and part-time preschool options available
- Before and Aftercare Extended Day programs



**5 STAR RATING ON  
GREATSCHOOLS.ORG**





## RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM ST. CONSTANCE PARISH

Classes for grades K – 8<sup>th</sup> meet on Mondays from 6:00pm – 7:30pm

**First day of the school year 2019/2020:  
Monday, September 16th, 2019 at 6:00pm**

We invite all students and their Families to St. Constance Church on Family Mass to celebrate the beginning of the new school year - Sunday, September 15th at 10:30am.

Reception after Mass in Borowczyk Hall. All are invited.

For more information please call

Sr. Anna Strzycharz MChR (773) 545-8581 ext. 40

Mrs. Dorota Archacki (773) 545-8581 ext. 38

[www.stconstance.org/religious-education](http://www.stconstance.org/religious-education)

## POLSKI PROGRAM KATECHETYCZNY PARAFIA ŚW. KONSTANCJI

Parafia Świętej Konstancji oferuje lekcje religii w języku polskim od klasy 0 do 8 oraz Liceum.

**Zajęcia z religii odbywają się:**

**w piątki:** klasy 1-8 od godz. 5:00pm-6:00pm  
Liceum od godz. 4:50pm-5:30pm

**w soboty:** klasy 0-8 od godz. 9:00am-10:15am  
Liceum od godz. 8:50am-9:30am

**Rozpoczęcie roku szkolnego 2019/2020:**

**klasy piątkowe** - 6 września - Msza Św. o godzinie 5:00pm w kościele Św. Konstancji  
**klasy sobotnie** - 7 września - Msza Św. o godzinie 10:00am w kościele Św. Konstancji

Po więcej informacji proszę dzwonić do:

Sr. Anna Strzycharz MChR (773) 545-8581 ext. 40

Dorota Archacki (773) 545-8581 ext. 38

[www.stconstance.org/POLSKIPROGRAMKATECHETYCZNY](http://www.stconstance.org/POLSKIPROGRAMKATECHETYCZNY)



**Attention:** On Friday, August 30, the surface of the parish parking lot will be renewed, so please do not park cars on this day at our parking lot.

**Uwaga** w piątek, 30 sierpnia będzie odnawiana nawierzchnia parafialnego parkingu, dlatego prosimy aby nie parkować w tym dniu samochodów na terenie parkingu.

## **Zebranie Klubu Polonia**

Zarząd Klubu Polonia zaprasza wszystkich członków na spotkanie 8 września o godzinie 3 po południu w Sali ks. Borowczyka.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO  
CATHOLIC CEMETERIES



*Will proudly display*

**THE VIETNAM VETERANS  
MEMORIAL MOVING WALL  
AND TRAVELING MUSEUM**

**September 26 – 30**  
**Queen of Heaven Cemetery Hillside**  
**[www.visitthemovingwall.org](http://www.visitthemovingwall.org)**

For more details visit  
the website or call  
708-236-5400

708-449-2340  
Español

708-236-5446  
Po Polsku

 Like us on Facebook



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



**MARRIED IN 1969?**

**Join us to celebrate 50 years  
of marriage at the Golden  
Wedding Anniversary Mass!**

The Golden Wedding Anniversary Mass will be celebrated by Cardinal Cupich on Sunday, September 8, 2019 at 2:45 p.m. The Mass will be held at St. John Brebeuf in Niles, Illinois.

To register, please contact your local parish, or register online at [bit.ly/goldenweddingchicago](http://bit.ly/goldenweddingchicago).

**We hope to see you there!**



**THANK YOU FROM THE COMPASSIONATE FRANCISCAN SISTERS OF THE POOR**

**DEAR FR. RICHARD,**

Greetings of Peace and Joy to you, Father Richard, and to your Associate Priests and all your kind parishioners on this Feast of the Assumption of our Blessed Mother Mary!

What a blessing and inspiration it was for Sr. Myrna and Sr. Devina to be with you Fr. Richard for their mission appeal experience! This is kindly to express sincere appreciation for your generosity in so warmly welcoming them to your beautiful parish community, St. Constance Parish, and for allowing them to preach and share about the works of mercy and the outreach ministries of the Compassionate Franciscan Sisters of the Poor (CFSOP). God will surely abundantly reward you and all your Parish family and dear parishioners for your kindness!

We are indeed grateful for the warm hospitality and care shown to the two Sisters during their visit. Many thanks for the kind gift of the second collection towards our mission work and for the service of our poor brothers and sisters in Haiti, Jamaica and the Philippines. Without the help of generous benefactors and friends such as you, our works of mercy among God's poor would not at all be possible. May God bless you all and the ARCHDIOCESE OF CHICAGO, for the loving help being provided through the MISSION COOP 2019 for so many struggling missionaries in need.

Your kind support is gratefully appreciated on behalf of the poor whom we serve. Be assured of our prayers and gratitude always, and please do come and visit us in Montego Bay, Jamaica or any of our missions whenever you can. We would be happy for you to see the wonderful works you are supporting!

Grace and peace always, and may God bless you as you faithfully continue to care for His flock with the tender Heart of Jesus, the Good Shepherd!

Gratefully yours in Christ,

Mo. Joy Surtida, CFSOP  
Mother General





# PIKNIK

Domu Samotnej Matki im. Świętej Rodziny

CASA ITALIA, 3800 Division St., Stone Park, IL

8 września, 2019

Pomagam z radością! 



W PROGRAMIE:

- Msza święta o godz. 11:00 am
- Polska Kuchnia
- Występy zespołów tanecznych
- Wspaniała muzyka, m.in. zespół "Szepty"
- Loteria fantowa oraz inne atrakcje

[www.domsamotnejmatki.org](http://www.domsamotnejmatki.org)

## PORADNIA RACHEL DLA RODZICÓW PO STRACIE DZIECKA



Aborcja  
Poronienie i Urodzenie martwego dziecka  
Wczesna śmierć noworodka i Cięża ektopowa  
Oddanie dziecka do adopcji zaraz po porodzie

PORADNIA OFERUJE RODZICOM POMOC PSYCHOLOGICZNĄ I DUCHOWĄ W FORMIE REKOLEKCJI POMAGA KBIETOM W CIAŻY- NAKŁANIANYM DO ABORCJI

Prowadząca: **sr. Maksymiliana Kaminska MChR**  
psycholog-terapeuta

Przyjdź! Tutaj znajdziesz zrozumienie, pocieszenie i pomoc. Zakończysz żalobę i zapełnisz puste miejsce po stracie dziecka!

Telefon: (+1) **773 656 7703**  
[www.aborcjabolterapia.com](http://www.aborcjabolterapia.com)



Let us pray for Mia Rose Kokor, Benjamin Alexander Dybala, Julia Danuta Gargul, Nico Berrun who received the Sacrament of Baptism in our church and for their parents and godparents.



Módlmy się za dzieci: Mia Rose Kokor, Benjamin Alexander Dybala, Julia Danuta Gargul, Nico Berrun, które otrzymały Sakrament Chrztu Świętego w naszym oraz za ich rodziców i rodziców chrzestnych.



## ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSPÓLNOTĘ PARAFIALNĄ



Parafie w Polsce mają charakter terytorialny, to znaczy, że do jednej parafii należą wszystkie osoby, które zamieszkują w jej granicach. W Stanach Zjednoczonych wspólnota katolicka działająca w ramach diecezji ma charakter parafii personalnych, tzn. że trzeba do takiej parafii się zarejestrować. Wpis do parafii z jednej strony jest wyrazem dobrej woli i chęci identyfikowania się ze wspólnotą katolicką danej parafii czy też Misji duszpasterskiej, a z drugiej jest konieczny przy załatwianiu wszelkich formalnych spraw kancelaryjnych m.in. dotyczących zaświadczeń wymaganych do bycia świadkiem do chrztu, Sakramentu Bierzmowania czy też referencji do szkół, I Komunii św. swojego dziecka czy załatwianiu dokumentacji przedślubnej. W owym „zapisaniu się” chodzi raczej o przyznanie się do swojej parafii, tak by w odpowiednich sytuacjach parafia mogła przyznać się do swego parafianina czy parafianki, a mówiąc dokładniej, aby proboszcz tej parafii mógł w sposób odpowiedzialny wystawić opinię dotyczącą praktyk czy moralności swoim parafianom. Parafianin, jest osobą (lub rodziną), która dobrowolnie zgłosił się do biura parafialnego i wypełni kartę przynależności do danej wspólnoty oraz czynnie uczestniczy w życiu parafii poprzez udział we Mszy św. i wszelkich inicjatywach organizowanych przez swoją parafię. Deklaracje przynależności znajduje się dostępne w biurze parafialnym i z tyłu kościoła.

### Spotkania Biblijne dla dorosłych

Grupa Biblijna dla dorosłych spotyka się w pierwszą i trzecią niedzielę miesiąca. **Termin kolejnego spotkania - 1 września** o godz. 10 rano w Konwencie.

Spotkania prowadzi **p. Roman Harmata:**  
(773) 545-8581 ext.19

### Dziecięce Kółko Różańcowe

W każdą pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 12:45 po południu spotyka się grupa Dziecięcych Kółek Różańcowych Błogosławionej Karoliny Kózki. Grupę prowadzi **Sr. Anna Kalinowska MChR:**  
(773) 526-3995

### Wicherki - przerwa wakacyjna

Od września grupa dziecięca „Wicherki” spotykać się będzie we wtorki o godz. 6:00 wieczorem dzieci od 3 do 9 lat i 7:00 wieczorem dzieci od 10 lat wzwyż Grupa spotyka się w szkole Św. Konstancji Spotkania prowadzi **Sr. Anna Strycharz MChR:**  
(773) 545-8581 ext. 40

## ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy wtorek w naszym kościele odbywa się Adoracja Najświętszego Sakramentu. Rozpoczynamy o godz. 8:30 rano, a kończymy o 7:00 wieczorem. Koronka do Bożego Miłosierdzia o godzinie 3:00pm. W czasie całego dnia Adoracji można składać osobiste intencje do skrzynki, która znajduje się na środku kościoła. W tych intencjach modlimy się na zakończenie adoracji o godz. 7:00 wieczorem oraz podczas Mszy św. o 7:15 w j. polskim.

**Z tyłu kościoła jest wystawiona lista, na którą należy wpisać swoje imię i nazwisko. Pomoże nam to w zorganizowaniu osób w ten sposób aby Najświętszy Sakrament nie pozostawał sam bez osób adorujących.**



## Nabożeństwo Do Miłosierdzia Bożego

„Odmawiajcie nieustannie tę koronkę, której cię nauczyłem. Ktokolwiek będzie ją odmawiał, dostąpi wielkiego miłosierdzia w godzinę śmierci”- Słowa Pana Jezusa do Św. Siostry Faustyny.

### KOŁO KORONKOWE

Koło koronkowe to grupa 9 osób, które wypraszają Miłosierdzie Boże przez wspólną i indywidualną modlitwę oraz świadczą pomoc: modlitwą, czynem i słowem. Każdy z członków odmawia codziennie Koronkę do Miłosierdzia Bożego oraz jeden dzień Nowenny do Miłosierdzia Bożego. W ten sposób odmawiana jest w danym dniu cała Nowenna do Miłosierdzia Bożego przez poszczególnych członków jednego Koła. **Członkowie Kół spotykają się na wspólną modlitwę w każdy pierwszy wtorek miesiąca w kaplicy Miłosierdzia Bożego po Mszy Św. o godz. 7 wieczorem.** Serdecznie zapraszamy do tworzenia Kół Koronkowych w naszej parafii dzwoniąc pod numer telefonu:



773 762-3242

Ks. Andrzej Iżyk



## Uwiecznij Twoich Bliskich na "Drzewie Życia".

Zapraszamy do zakupu listka z "Drzewa Życia", na którym można umieścić nazwiska swoich bliskich: rodziców, rodzeństwo, krewnych, przyjaciół, lub podziękować z okazji otrzymanego Sakramentu I Komunii, Bierzmowania lub Małżeństwa. Niech pamięć o naszych bliskich i ważnych dla nas wydarzeniach nadal trwa. Dochód z tego projektu będzie użyty na kwiaty i wydatki związane z utrzymaniem kościoła. Na „Drzewie Życia” są zarówno duże jak i małe liście. Aby wygrawerować i zamontować mały listek sugerowana jest donacja \$250, natomiast na każdy duży liść to \$400. Liczba liści jest ograniczona i może nie wystarczyć dla wszystkich. Proszę odwiedzić biuro parafialne aby dokonać wszystkich niezbędnych formalności. W sprawie dodatkowych informacji prosimy dzwonić do sekretarki parafialnej Dorothy Strek (773) 545 8581 ext. 0.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



## ZAWARLIŚCIE MAŁŻEŃSTWO W 1969 ROKU?

**Dołącz do nas, aby świętować  
50-lecie małżeństwa podczas  
Mszy św.**

Msza św. w intencji Złotych Jubilatów zostanie odprawiona pod przewodnictwem Kardynała Błażeja J. Cupicha w niedzielę 8 września 2019 r. o godzinie 2:45 p.m. w parafii św. Jana Brebeuf w Nilis, Illinois.

W celu dokonania rejestracji, prosimy skontaktować się ze swoim biurem parafialnym lub odwiedź stronę: [bit.ly/goldenweddingchicago](http://bit.ly/goldenweddingchicago).

**Mamy nadzieję na spotkanie z Państwem!**



### ST. CONSTANCE MISSION STATEMENT

St. Constance Parish is a prayerful, caring, and welcoming Roman Catholic community. Originally founded in 1916 as an outreach church for Polish immigrants, it is now culturally diverse. We share a commitment to the stewardship of our talents, time and resources. Through the celebration of the liturgy, sacraments, and our ministries, we bring the Father's love, Christ's peace, and the Holy Spirit's inspiration to one another. Our future lies with tradition, vision and change. By embracing the Good News and our Catholic identity on our journey toward holiness, we seek to be a sign to the world of all that we believe.

### SACRAMENTAL LIFE

**Baptisms...** We celebrate Baptisms in the English language on the first and third Sundays and in the Polish language on the second and fourth Sundays of each month. Parents must participate in a Baptismal preparation meeting before a date can be scheduled. To register for a meeting call the rectory secretary.

**Weddings...** The Archdiocese of Chicago requires arrangements for weddings be made four months in advance. We at St. Constance strongly recommend at least six months before the date of marriage. You will need to meet with our deacon / priest before any other arrangements are made. Call the rectory for an appointment.

**Sacrament of the Sick...** Call the Rectory to make arrangements for a priest. Please do not wait until the person is unconscious or near death.

**Communion Calls...** If you or someone you love are ill or home bound and would like to receive Communion, call the rectory to make arrangements for regular visits.

### ZADANIE MISYJNE PARAFII ŚW. KONSTANCJI

*Parafia Św. Konstancji jest modlitewną, opiekuńczą i otwartą na wszystkich wspólnotą Kościoła Rzymsko-Katolickiego. Parafia, która została założona w 1916 r., przez polskich emigrantów, obecnie jest zróżnicowana kulturowo. Jako wspólnota parafialna tak podejmuje nasze zadania, aby jeszcze lepiej dzielić się naszymi talentami, czasem i dobrami. Poprzez liturgię, sakramenty i nasze posługiwanie niesiemy miłość Boga Ojca, pokój Chrystusa i inspiracje Ducha Świętego do innych. Naszą troskę o przyszłość łączymy z tradycją, ze zdolnością przewidywania i odczytywania znaków czasu. Poprzez troskę o Dobrą Nowinę i naszą katolicką tożsamość, na naszej drodze do świętości staramy się być dla świata znakiem tego wszystkiego w co wierzymy.*

### INFORMACJE O SAKRAMENTACH ŚWIĘTYCH

**Chrzty...** Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Chrzty w języku angielskim są w pierwszą i trzecią niedzielę, a w języku polskim w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

**Sakrament Małżeństwa...** Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej cztery miesiące przed datą ślubu. Chcielibyśmy i usilnie zalecamy, aby w naszej parafii okres przygotowania trwał sześć miesięcy. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Zapraszamy więc do naszego biura parafialnego najwcześniej jak tylko jest to możliwe. **Sakrament Namaszczenia Chorych...** Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

**Komunia Święta dla chorych...** Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego, do osoby odpowiedzialnej za Duszpasterstwo chorych, aby ustalić datę odwiedzin w domu.

## LITURGY MINISTERS FOR AUG 31/SEP 1

TIME	CELEBRANTS	LECTORS	EXTRA-ORDINARY MINISTERS OF HOLY COMMUNION	
4:30pm	Father J. Heyd	A. Sanders	I. Klatka R. Wachowicz	M. Odon Z. Grodecki
7:30am	Father J. Heyd	C. Schiltz	M. Goc B. Zagroba	Sr. Justina C. Zagroba
9:00am Polish	Father P. Barwikowski	A. Dublasiewicz K. Wilk	Siostry Misjonarki M. Blachaniec	A. Zamora L. Adamus
10:30am	Father R. Milek	J. Reynolds G. Reynolds	Sr. Perpetua P. Nowak	H. Nowak B. Kowalik
12:00pm	Father R. Milek	J. Baloun L. Antonik	R. Torres C. Manno	J. Torres R. Tagamolila
1:30pm Polish	Father A. Izyk	K. Oleksy P. Archacki	Siostry Misjonarki P. Wiszowaty	J. Wiechnik K. Oleksy
7:00pm Polish	Father P. Barwikowski	R. Harmata P. Kaczor	Siostry Misjonarki M. Kaźmierczak	Z. Domożych



## Parish Directory:

**Rectory Office:** 5843 W Strong St. 773-545-8581  
 Fax 773-545-0227  
 E-mail [stcrectory@gmail.com](mailto:stcrectory@gmail.com)  
 Parish Website [www.stconstance.org](http://www.stconstance.org)

**Rev. Richard Milek** Pastor - Ext. 20  
**Rev. Paweł Barwikowski** Associate Pastor - Ext. 36  
**Rev. James Heyd** Resident - Ext. 31  
**Rev. Andrew Izyk** Resident - Ext. 33  
**Mr. Roman Harmata** Pastoral Associate - Ext. 19  
**Mrs. Eva Panczyk** Principal - Ext. 42  
**Mr. Jim Schiltz** Business Manager - Ext. 11  
**Mrs. Dorota Strek** Parish Secretary - Ext. 0  
**Sr. Anna Strycharz, MChR** Director of Relig. Ed. - Ext. 40  
**Mrs. Dorota Archacki** REP Program Secretary - Ext. 38  
**Mrs. Marie Blecka** Music Director - Ext. 37  
**Sr. Franciszka Keler, MChR** Sacristan/ Catchiest - Ext. 45  
**Mr. Joseph Homik** Organist - 872-305-9792  
**Mr. & Mrs. Jim & Connie Schiltz** Dcn. Couple - 773-259-8261  
**Mr. Kazimierz Koziol - Mainten. Coord.-** 773-545-8581 Ext. 44  
**Program Rachel - Sr. Maksymiliana** 773-656-7703



### St. Constance School

**Office:** 5841 W Strong St 773-283-2311  
 Fax 773-283-3515  
 E-mail [stconstance@hotmail.com](mailto:stconstance@hotmail.com)  
 School Website [www.stconstanceschool.org](http://www.stconstanceschool.org)

**REP Office:** 5841 W Strong St. 773-545-8581- Ext 40  
**Handzel Center :** 5864 W Ainslie St.  
**Borowczyk Hall :** 5856 W Ainslie St.

### Polska Szkoła Św. Maksymiliana M. Kolbe:

5841 W Strong St. 773-283-3618  
 Kolbe Website [www.kolbeschool.org](http://www.kolbeschool.org)

### Missionary Sisters of Christ the King:

4910 N Menard St.  
 Chicago, Illinois 60630  
 773-481-1831

**Bulletin Submission:** [bulletin.stconstance@yahoo.com](mailto:bulletin.stconstance@yahoo.com)